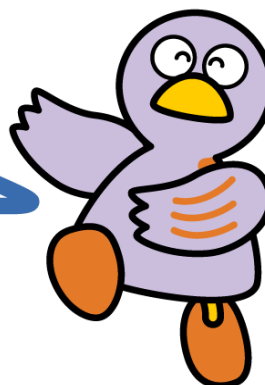


**Capítulo 12**  
**Consultas e**  
**Informações**



Mascote de Saitama KOBATON

- 1 Serviços de Consultas Gerais**
- 2 Consultas Especializadas**

**1 Serviços de Consultas Gerais**

Local	Telefone e URL	Idioma	Dia	Horário
<p>Centro de Consulta Geral de Saitama</p> <p>(Saitama-ken Urawa Godo Chosha, 3F, dentro da (Fund. Pública) Associação de Intercâmbio Internacional da Província de Saitama)</p> <p>* Quando estiver no Setor dos órgãos públicos (Ex:shiyakusho) e tiver dificuldade com o idioma japonês, peça a um funcionário para ligar ao Setor de orientações para estrangeiros e faremos o serviço de intérprete por telefone.</p>	<p>048-833-3296</p> <p><a href="http://www.sia1.jp/foreign/advice/">http://www.sia1.jp/foreign/advice/</a></p>	<p>Japonês</p> <p>Inglês</p> <p>Espanhol</p> <p>Chinês</p> <p>Português</p> <p>Coreano (Norte e Sul)</p> <p>Tagalog</p> <p>Tailandês</p> <p>Vietnamita</p>	<p>De segunda-feira ~ sexta-feira.</p> <p>◆Sobre consultas pessoais no centro relacionadas ao sistema de controle de imigração e problemas jurídicos, é necessário fazer a reserva antecipada.</p>	<p>9:00 ~ 16:00</p>

Guia de Vida Diária da Província de Saitama

Local	Telefone e URL	Idioma	Dia	Horário
Centro de Promoção da Igualdade entre Homens e Mulheres (With You Saitama: 2-2, Shin-Toshin, Chuo-ku, Saitama-shi) *Consultas em geral para mulheres, tais como relações humanas, questões familiares, relacionamento entre o casal e violência doméstica.	048-600-3800 <a href="http://www.with-you-saitama.jp/">http://www.with-you-saitama.jp/</a>	Japonês	Segunda ~Sábado (exceto domingos, feriados, 3º quinta-feira e final e início do ano)	10:00 ~20:30
Prefeitura de Ageo 1º andar do Prédio Anexo 3	048-775-5111 (Ramal: 810) Hello Corner	Espanhol	Segunda-feira	9:00~12:00 13:00~16:00
		Ingles		9:00~12:00
		Chinês, Português		13:00~16:00
Prefeitura de Iruma	04-2964-1111 (Ramal:2146)  <a href="http://www.city.irusa.saitama.jp/i-society/">http://www.city.irusa.saitama.jp/i-society/</a>	Inglês	Terça-feira	9:00~12:00
		Espanhol	Quarta-feira	
Prefeitura do Município de Kawagoe Centro de Intercâmbio Internacional (Kurasse Kawagoe, 5º andar)	049-228-7723 <a href="http://www.city.kawagoe.saitama.jp/www/consults/1202799836818/index.html">http://www.city.kawagoe.saitama.jp/www/consults/1202799836818/index.html</a>	Japonês, Espanhol	1ª. e 3ª sexta	13:00~18:00
		Japonês, Chinês	2ª. e 4ª. segunda-feira	
		Consultas sobre a qualificação de permanência (em Japonês)	4º Sábado	
	049-224-5506	Consultas legais (em Japonês) É necessário fazer reserva	4ª. Sexta-feira	
Prefeitura do Município de Kawaguchi Encarregado de Convivência Multicultural * Consultas simples sobre a vida diária	048-227-7607	Japonês, Inglês, Chinês, Coreano (quarta-feira), Tagalog (terça-feira)	De terça-feira ~ sábado	10:00~17:00 *Atendimento em tagalo e coreano: 11:00 ~17:00.
Prefeitura do Município de Kawaguchi Consultas aos Cidadãos Estrangeiros * Consultas de especialistas em documentos oficiais	048-258-1110 (Consultas aos Cidadãos)	Japonês * É necessário fazer prévia reserva	1ª. e 3ª. Quarta-feira	13:30~16:00
Prefeitura do Distrito de Omiya, Município de Saitama	048-646-3097 (Seção de Consulta aos Cidadãos)	Inglês e Tagalog	Segunda-feira	9:00~12:00
		Coreano (Sul e Norte)	Terça-feira	
		Inglês, Português	Quarta-feira	
		Chinês	Quinta-feira	
Centro de Intercâmbio Internacional da Associação Internacional e Turismo de Saitama 9º. andar do Comunale na saída leste da estação.	048-813-8500 <a href="http://www.stib.jp/kokusai/">http://www.stib.jp/kokusai/</a>	Japonês	Segunda-feira ~ quinta-feira	10:00 ~ 18:00
		Chinês	Terça-feira	13:00 ~18:00
		Inglês	Quarta-feira	13:00 ~18:00
		Coreano (Sul e Norte)	Quinta-feira	13:00 ~18:00

Guia de Vida Diária da Província de Saitama

Local	Telefone e URL	Idioma	Dia	Horário
Prefeitura de Soka Guichê de Informação Intercultural	048-922-2970  <a href="http://www.city.soka.saitama.jp/cont/s1402/a04/01.html">http://www.city.soka.saitama.jp/cont/s1402/a04/01.html</a>	Inglês, Chinês, Espanhol, Tailandês, Urdu, Coreano do Sul	Segunda-feira Quarta-feira sexta-feira	9:00~17:00
			Terça-feira Quinta-feira	Necessário reservar
Prefeitura de Tokorozawa Seção de Consultas	04-2998-9092	Chinês	1ª, 3ª e 5ª quinta-feira	13:00~16:00 (Recepção até 15:30)
		Inglês	2ª e 4ª quinta-feira	
Doyo Hanno Latin Club  Centro de Atividades Cívicas da Cidade de Hanno *Atendimento a consultas a pessoas da América do Sul que vivem no Japão.	080-5086-4705 *Sistema de reserva	Espanhol, Inglês	4º Sábado	10:00 ~13:00 13:00 ~16:00
Prefeitura de Higashi-Matsuyama Seção de Cultura e Esportes	0493-23-2221 (Ramal-275)	Japonês	Segunda-feira ~ sexta-feira	8:30 ~17:15
		Inglês, Chinês, Português, Espanhol, Italiano, Indonésio, Francês, Coreano, Malaio, Taiwanês, Tailandês	Sistema de reserva *Não há intérprete permanentemente disponível.	8:30 ~17:15
Prefeitura de Fujimi	049-269-6450 (Centro de Intercâmbio Internacional de Fujimino)	Inglês, Chinês, Coreano do Sul, Espanhol, Português, Tagalog	Quarta-feira Sexta-feira	9:00 ~12:00 10:00 ~13:00
Prefeitura de Fujimino	049-269-6450 (Centro de Intercâmbio Internacional de Fujimino)		Segunda-feira, quarta-feira e sexta-feira	13:00~16:00
Prefeitura de Miyoshi-machi	049-269-6450 (Centro de Intercâmbio Internacional de Fujimino)		Segunda-feira	10:00~13:00
			Quinta-feira	13:00~16:00
Centro de Intercâmbio Internacional de Fujimino	049-269-6450 049-256-4290 <a href="http://www.ficec.jp/">http://www.ficec.jp/</a>	Inglês, Chinês, Coreano do Sul, Espanhol, Português, Tagalog	Segunda-feira ~ sexta-feira	10:00~16:00
Network119 de estrangeiros (no Centro YMCA Internacional de Saitama)	090-3009-3619	Inglês, Espanhol, Português	Consultas pessoal todas as terças-feiras	19:30~21:00
			Consulta por telefone: em qualquer dia	9:00~19:00

## 2 Consultas Especializadas

Nome	Telefone	Idioma	Dia	Horário
Associação dos Advogados de Saitama  *Centro de Consultas Legais	048-710-5666	Japonês (É necessário reservar)	Para marcar o horário: Segunda-feira ~ Sexta-feira sábado Consulta: Sexta-feira	9:00~17:00   9:30~11:30  13:00~16:00
Houterasu Saitama  *Centro de Apoio Judicial do Japão, Escritório Regional de Saitama.	050-3383-5375  <a href="http://www.houterasu.or.jp/saitama/news/gaikokujin-soudan.html">http://www.houterasu.or.jp/saitama/news/gaikokujin-soudan.html</a>	(Telefone: somente em japonês) (Consulta pessoal é necessário reservar) Assigna-se o intérprete	Atendimento com reserva: Segunda-feira ~ Sexta-feira *Somente nos dias úteis Dias de consultas: 2ª e 4ª quarta-feira do mês *Somente nos dias úteis	9:00~17:00     13:00~16:20
Terraço Jurídico e Serviço de Fornecimento de Informações em Vários Idiomas  Dependendo do conteúdo da consulta, informamos gratuitamente sobre o sistema jurídico do Japão ou apresentamos a associação de advogados que podem ser úteis para a resolução do problema (é cobrada a chamada telefônica).	03-5366-6008 *Mesmo as pessoas que necessitam de atendimento em idioma estrangeiro, é possível se efetuar reserva no Terraço Jurídico, através de intérprete.	(Por Telefone) Chinês Inglês Espanhol Português Tagalo	Atendimento por telefone: Segunda-feira ~Sexta-feira *Somente nos dias úteis	9:00 ~17:00
Escritório Público de Advocacia de Tokyo Filial de Mita	03-6809-6200	(por reserva) Inglês, espanhol, chinês, coreano (ambos),português, indonésio, veitnamita, bengali, *demais línguas: fazer contacto	Segunda a sexta-feira	9:30~17:00

Guia de Vida Diária da Província de Saitama

Nome	Telefone	Idioma	Dia	Horário
<p>Centro de Consultas Gerais da Polícia, Quartel-General da Polícia da Província de Saitama</p> <p>Aqui podem ser dadas opiniões, requisições ou reclamações e críticas às atividades da polícia, assim como são recebidas consultas de vários tipos.</p>	<p>#9110 ou 048-822-9110 (Em caso de chamada por discagem, como também de telefone IP e telefones fixos que não sejam da linha da NTT)</p> <p>Delegacia de Polícia da Província de Saitama Homepage <a href="http://www.police.pref.saitama.lg.jp/kenkei/">http://www.police.pref.saitama.lg.jp/kenkei/</a></p>	Japonês	Segunda-feira ~ sexta-feira	8:30~17:15
				*Após as 17:15 dos dias úteis da semana e aos sábados, domingos e feriados, as chamadas são atendidas no plantão geral da Sede da Polícia da Província de Saitama, através do telefone 048-832-0110 (PBX).
<p>Centro de Consultas da Polícia da Província de Saitama para Vítimas de Crime Lanza Tower 3º. andar Numakage 1-10-1, Minami-ku, Saitama-shi</p> <p>*Recebem-se consultas das vítimas ou familiares das vítimas envolvidas em problemas criminal e de acidentes.</p>	<p>0120-381-858</p> <p>Polícia da Província de Saitama Homepage <a href="http://www.police.pref.saitama.lg.jp/kenkei/">http://www.police.pref.saitama.lg.jp/kenkei/</a></p>	Japonês	Segunda-feira ~ sexta-feira	8:30~17:15
<p>Unidade Policial Ferroviária da Sede da Polícia da Província de Saitama</p> <p>Atende a consultas relacionadas a atos de ofensa dentro dos trens ou instalações ferroviárias.</p>	048-641-0599	Japonês	Durante todos os dias do ano	Atendimento durante 24 horas/dia *Há casos em que o atendimento não pode ser feito por policiais do sexo feminino.
<p>Secretaria da Justiça de Tóquio</p> <p>*Centro de Consultas sobre Direitos Humanos para estrangeiros</p>	03-5213-1372	Chinês, Inglês, Alemão	Segunda-feira (Chinês) Se a segunda-feira coincidir com feriado, será transferido para quarta) Terça e quinta (Inglês e Alemão)	13:30~16:00

Guia de Vida Diária da Província de Saitama

Nome	Telefone	Idioma	Dia	Horário
Centro de Consultas e Apoio sobre Violência por Parte do Cônjuge da Província de Saitama (Centro de Promoção da Igualdade entre Homens e Mulheres) *Consultas sobre violência praticada por cônjuge ou companheiro(a).	048-600-3800	Japonês	Segunda-feira ~ Sábado *Exceto feriados, 3ª quinta-feira, final e início do ano	10:00 ~20:30
Centro de Consultas e Apoio sobre Violência por Parte do Cônjuge da Província de Saitama (Encarregado de Consultas sobre Violência Doméstica do Centro de Consultas a Mulheres) *Consultas sobre violência praticada por cônjuge ou companheiro(a).	048-863-6060	Japonês	Segunda-feira ~ sábado ----- Domingo e feriado *Exceto final e início do ano	9:30 ~20:30 ----- 9:30 ~17:00
Fundação de Bem-Estar e Educação aos Asiáticos *Sede de Assistência aos Refugiados	Refugiados Indochinos e Conveção Relativa ao Estatuto dos Refugiados 0120-090-091 Solicitação de Homologação de Refugiado 0120-925-357	Japonês, Inglês e Francês. Quando a consulta for em outro idioma, informe-se previamente sobre o idioma disponível.	Segunda-feira ~ sexta-feira	9:30 ~17:00
(Fundação Pública) Associação Kaigai Nikkeijin Kyokai *Serviços de Assessoria e Informação para Nikkeis	045-211-1788 <a href="mailto:saitran@jadesas.or.jp">saitran@jadesas.or.jp</a>	Português, Espanhol e Japonês	Segunda-feira ~ sexta-feira	14:00~17:30
KAFIN (Kawaguchi Filipino Neighborhood) *Consultas destinadas aos filipinos residentes no Japão	090-9203-7195 (Encarregada: Nagase Tagalog e Inglês) 080-6568-6676 (Encarregada: Oota Inglês e Japonês)	Tagalog, Inglês e Japonês	Serviço permanente	Serviço permanente
Seção e Departamento de Bem Estar Social da Província de Saitama *Consulta relacionada ao apoio aos japoneses repatriados da China.	048-830-3277	Japonês	Segunda-feira ~ sexta-feira	8:30 ~17:15

## Guia de Vida Diária da Província de Saitama

<b>Nome</b>	<b>Telefone</b>	<b>Idioma</b>	<b>Dia</b>	<b>Horário</b>
Sede Regional da União dos Coreanos Residentes no Japão da Província de Saitama Saitama Kankoku Kaikan *Consultas destinadas aos coreanos residentes no Japão e Apresentação da Cultura coreana.	048-831-3959	Japonês e Coreano	Segunda-feira ~ sexta-feira	9:30 ~17:00

Nota: Aos feriados, no fim e no começo de ano, não há serviço de consulta.